

## Funktionsbeschreibung / verwendungsgemäßer Gebrauch

Der Power Manager ist mit einer Mehrfachsteckdosenleiste vergleichbar. Beim Power Manager lässt sich jedoch jeder einzelne Verbraucher individuell ein- oder ausschalten. Ein zusätzlicher übergeordneter Netzschalter schaltet die Netzversorgung für alle Ausgänge ein oder aus. Mit dem Power Manager lässt sich z.B. ein Computersystem mit PC, Monitor, Drucker, Scanner und anderen Peripheriegeräten entweder einzeln oder komplett ein- bzw. ausschalten. Das gleiche gilt für ein Audiosystem mit Verstärker, Tuner, Kassettendeck, CD-Spieler und Equalizer oder ein Meßsystem aus Funktionsgenerator, Frequenzzähler, Netzgerät, Tischmultimeter und Oszilloskop. Weiterhin enthält der Power Manager einen Netzfilter zur Unterdrückung von Störsignalen. Der Netzfilter schützt sowohl die einzelnen Verbraucher vor Hochfrequenzstörsignalen aus dem Netz als auch vor Einspeisung von evtl. Hochfrequenzstörsignalen von Verbrauchern in das Netz.

## Bedienungselemente

Hauptschalter, schwarz, unbeleuchtet  
Grüne LED für Überspannungsschutz (nur bei Art. Nr. PM 60 60 60)  
Geräteschalter, 1 – 7, rot, beleuchtet  
Die Geräteschalter sind jeweils einer der Steckdosen ( Rückseite) individuell zugeordnet.  
Netzschnur (Rückseite)



## Technische Daten:

Betriebsspannung :	230 V~ 50 Hz 16 A
Leistungsaufnahme :	max. 3.500 W (ohmsche Last) max 1.470 VA cos $\varphi$ 0.6 (induktive Last)
Netzanschlussleitung :	1,5 m
Abmessung ( B x H x T ) :	ca. 400 x 65 x 190 mm
Gewicht :	ca. 2,2 kg

## Instructions for Use Power Manager Boos RC 7

CE

Product-No: PM 50 50 50

Dear customer,  
thank you for your purchase of this product. Please read this Instructions of Use carefully before putting your Power Manager into operation.

### Attention! Important Safety Information!

- The power consumption of 16 A and the connected load of 3.500 W ( ohm's load) b/w. 1470 VA cos  $\varphi$  0,6 (inductive load) must not be exceeded.
- The Power Manager may only be operated when connected to a mains socket protected by a 16 A fuse.
- Any operation under adverse environmental conditions must be avoided. Adverse environmental conditions include surrounding temperatures above 50° C and the presence of flammable gases, solvents, vapours, dust, relative humidity above 80% as well as wetness.
- The device must only be operated in dry and enclosed rooms.
- If it can assumed that safe operation is no longer possible, then the device must be switch off immediately and preventive measures against an unintentional operation must be taken. A safe operation can no longer be assumed if the device no longer shows indications of proper functioning, if it has signs of visible damage, transportation damage, or after it has been stored under adverse conditions.
- Service and repairs: When coverings are being opened or components are being removed, voltage-conducting components may be uncovered. Also, connection points may be voltage-conducting. The device must be separated from the mains voltage prior to any maintenance work, repairs or replacement of components and assemblies. Any maintenance or repairs work may only performed by a specialist who is thoroughly familiar with the attendant dangers and the relevant regulations.
- The accident prevention regulations for electrical installations and tools of „ Verband der gewerblichen Berufsgenossenschaft“ must be observed in commercial establishments.
- In schools, educational institutions, hobby- and self-help workshops the use of the device must be responsible supervised by trained personnel.
- The device must never used by children!
- Please disconnect the power plug of the Power Manager from the socket if the connected devices are not being used for an extended period of time, for example during vacation periods.

Toni Müller Maschinenteknik Uebachstraße 69a 57258 Freudenberg  
Tel. +49-(0)2734-55126 Fax +49-(0)2734-60852  
e-mail : MMTech@t-online.de

## Functional Description / Proper Use

This Power Manager may be compared to a multiple outlet power strip. However, the Power Manager allows each current-consuming device to be switch on and off individually. An additional super ordinate power switch turns the mains power supply on and off for all outlets.

Thus, as an example, with the Power Manager an entire computer system with PC, monitor, printer, scanner and other peripheral devices can be switched on and off either completely or individually. The same applies to an audio system with tuner, tape deck, amplifier, CD player and equalizer, or an measuring system consisting of function generator, frequency counter, power supply unit, desktop multimeter and oscilloscope.

Further the Power Manager contains a system filter for the suppression of spurious signals. The system filter protects both the individual consumers against high frequency spurious signals from the net and against feed of possible high frequency spurious signals of consumers into the net.

## Operating Controls

Main switch, black, unlighted

Green LED for overvoltage protection ( only for Prod. Nr. PM 60 60 60)

Device switch 1 – 7, red, lighted

Power supply cord (rear side)



## Technical Specifications

operating voltage:	230 V~ 50 Hz 16 A
connected load :	max. 3.500 W (ohm's load) max 1.470 VA cos $\varphi$ 0.6 (inductive load)
power supply cord :	1,5 m
dimensions (L x W x H) :	ca. 400 x 65 x 190 mm
weight :	ca. 2,2 kg

## Bedienungsanleitung

### Power Manager Boos RC 7

CE

Artikelnummer: PM 50 50 50

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Power Manager in Betrieb nehmen.

### Achtung wichtige Sicherheitshinweise!

- Die Stromaufnahme von 16 A und die Leistung von 3.500 W ( ohmsche Last)/1470 VA cos  $\varphi$  0,6 ( induktive Last) darf nicht überschritten werden.
- Der Power Manager darf nur an einer mit 16 A abgesicherten Leitung betrieben werden.
- Der Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist unter allen Umständen zu vermeiden. Widrige Umgebungsbedingungen sind: Umgebungstemperaturen über 50°C, brennbare Gase, Lösungsmittel Dämpfe, Staub, Luftfeuchtigkeit über 80% rel. sowie Nässe
- Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben werden.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr anzunehmen, wenn das Gerät keine Funktion mehr zeigt, sichtbare Beschädigungen oder Transportbeschädigungen aufweist oder nach Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Service und Reparatur : beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Es können auch Anschlussstellen spannungsführend sein. Vor einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen muss das Gerät von der Netzspannung getrennt werden. Eine Wartung oder Instandsetzung darf nur von einer Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist der Umgang durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände !
- Werden die angeschlossenen Geräte längere Zeit nicht genutzt, z.B. während der Urlaubszeit, so ziehen Sie den Netzstecker des Power Manager aus der Steckdose.

Toni Müller Maschinentechnik Uebachstraße 69a 57258 Freudenberg  
Tel. +49-(0)2734-55126 Fax +49-(0)2734-60852  
e-mail : MMTech@t-online.de

## Beschrijving van de werking / conform gebruik

Deze Power Manager is te vergelijken met een meervoudig stopcontactenblok. Bij de Power Manager echter kann iedere individuele verbruiker individuell in- of uitgeschakeld worden. Een extra voorgeschakelde netschakelaar schakelt de netvoeding voor alle uitgangen in of uit.

Met de Power Manager kunt u dus b.v. een computersysteem met PC, monitor, printer, scanner en andere randapparaten afzonderlijk of volledig in- of uitschakeln. Ditzelfde geldt bij voorbeeld voor een audiosysteem met versterker, tuner, cassettedeck, cd-speler en equalizer of een meetsysteem met functiegenerator, frequentiemeter, netvoeding, tafelmultimeter en oscilloscoop.

Het geïntegreerde netfilter beschermd de aangesloten verbruikers tegen hoogfrequente stoorsignalen uit het net en verhindert tevens dat de verbruikers geen hoogfrequente stoorsignalen aan het net kunnen toevoegen (terugwerking).

## Bedieningselementen

hoofdschakelaar, zwart, niet verlicht  
groen LED voor overspanningsbeveiliging (slechts voor Art.Nr. PM 60 60 60)  
toestelschakelaar 1 – 7, rood, verlicht  
Vijf schakelaars kunnen telkens aan een van de contactdozen (achterkant)  
individueel toe worden gewezen  
netsnoer(achterkant)



## Technische gegevens:

bedrijfsspanning :	230 V~ 50 Hz 16 A
aansluitvermogen :	max. 3.500 W (ohmsche belasting) max 1.470 VA cos $\varphi$ 0.6 (inductieve belasting)
netsnoer:	1,5 m
afmetingen (b x h x d) :	ca. 400 x 65 x 190 mm
gewichten :	ca. 2,2 kg

## Mode D'Emploi Power Manager Boos RC 7

CE  
Art.n°: PM 50 50 50

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez.

Veillez lire ce mode d'emploi avec attention avant mettre votre appareil en service.

### Attention! Remarques importantes relatives a la sécurité!

- Il est interdit de dépasser une consommation de courant de 16 A et une puissance de 3.500 W (ohmsche Last)/1470 VA cos  $\varphi$  0,6 (induktive Last).
- Le Power Manager doit être raccorde seulement a une prise de courant secteur protégée par un fusible de 16 A.
- Eviter absolument de faire fonctionner l'appareil sous de conditions environnantes non conformes. Les conditions environnantes non conformes sont : températures ambiantes supérieures a 50°C, gaz combustibles, solvants, vapeurs, poussière, humidité relative de l'air supérieur a 80%, ainsi que l'humidité excessive.
- L'appareil ne doit être mis en service que dans des locaux secs et fermes.
- Si, de toute évidence, le fonctionnement sans risque n'est plus garanti, il faut mettre l'appareil immédiatement hors tension et l'assurer contre une remise en marche inopinée. Le fonctionnement ne peut être plus considère comme sans risque dans les cas suivants : l'appareil ne fournit plus aucune fonction ou présente des dommages visibles, lors des damages dus au transport ou après le stockage dans des conditions défavorables.
- Entretien et réparations: l'ouverture des couvercles ou l'enlèvement des Pièces peut dégager des éléments conducteurs de tension. Des points munis de raccords peuvent aussi conduire la tension. Couper absolument la tension secteur dans l'appareil avant d'exécuter toute mesure de maintenance ou de réparation, et d'échanger des composants ou des modules. Seul un ouvrier spécialisé qui s'est familiarisé avec les risques liés aux mesures de maintenance et de réparation, ainsi qu'avec les réglementations applicables, est autorisée a exécuter de tels travaux.
- Dans les exploitations artisanales, il est impératif de respecter les prescriptions de l'association des caisses professionnelles d'assurance en matière de prévention d'accidents, quant aux installations et outils électriques.
- Surveiller de propre régie l'utilisation de l'appareil par un personnel forme dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisir et de bricolage.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants !
- Si les appareils connectés ne sont pas utilisés pendant une période de temps prolongée (par exemple, pendant les congés), tirer la fiche secteur du Power Manager de la prise de courant.

Toni Müller Maschinentchnik Uebachstraße 69a 57258 Freudenberg  
Tel. +49-(0)2734-55126 Fax +49-(0)2734-60852  
e-mail : MMTech@t-online.de

## Description du fonctionnement/utilisation conforme

Ce Power Manager est comparable à un bloc de prises multiples. Toutefois, avec le Power Manager, il est possible d'enclencher ou d'éteindre chaque consommateur individuellement. Un interrupteur général d'alimentation est monté en supplément et permet le passage ou la coupure de l'alimentation secteur pour toutes les sorties. Ainsi, ce Power Manager peut, par exemple, mettre en ou hors tension un système informatique avec PC, monitor, imprimante, scanner et autres appareils périphériques, soit au complet, soit individuellement pour chaque composant. Il est également de même pour une système audio avec tuner, platine de cassettes, amplificateur, lecteur de CD et égalisateurs ou en système de mesures se composant d'un générateur de fonctions, d'un compteur de fréquence, d'une alimentation, d'un multimètre de table et d'un oscilloscope.

Le Power Manager boîte contient encore un filtre de réseau visant l'oppression des signaux parasites. Protège le filtre de réseau les différents consommateurs avant des signaux parasites de fréquence élevés du réseau aussi bien qu'avant l'alimentation en éventuels signaux parasites de fréquence élevés des consommateurs dans le réseau.

## Eléments de commande

Interrupteur principal, noir, non éclairé

Vert LED pour protection de surtension (seulement pour Art.No. PM 60 60 60)

Commutateurs d'appareils 1 – 7, rouge, éclairé

Cinq commutateurs sont att

ribus respectivement à une des prises

de courant (face arrière)

puissance d'alimentation sur secteur (face arrière)



## Données techniques

Tension de service:	230 V~ 50 Hz 16 A
Puissance maximale connectée :	max. 3.500 W (ohmsche Last) max 1.470 VA cos $\varphi$ 0.6 (induktive Last)
Puissance d'alimentation sur secteur:	1,5 m
Dimensions (L x W x P) :	ca. 400 x 65 x 190 mm
Poids:	ca. 2,2 kg

## Gebruiksaanwijzing Power Manager Boos RC 7

CE  
Artikelnummer PM 50 50 50

Geachte klant,  
we danken u hartelijk voor uw vertrouwen. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens uw Power Manager in bedrijf te nemen.

### Attentie! Belangrijke veiligheidsaanwijzingen!

- De opgenomen stroom van 16 A en het vermogen van 3.500 W ( ohmsche Last)/1470 VA cos  $\varphi$  0,6 ( inductive Last) mag niet worden overschreden.
- De Power Manager mag enkel gevoed worden via een stopcontact van 16 A dat met zekeringen is beveiligd.
- Gebruik onder slechte omgevingsvoorwaarden moet in alle geval worden vermeden. Slechte omgevingsvoorwaarden zijn: omgevingstemperaturen van meer dan 50°C, brandbare gassen, oplosmiddelen, dampen, stof, een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80% en vochtigheid.
- Het toestel mag enkel in droge en gesloten ruimten worden gebruikt.
- Wanneer men aanneemt dat het niet meer mogelijk is zonder gevaar te werken, dan moet het toestel meteen buiten dienst worden gesteld en tegen toevallige werken worden beveiligd. Een ongevaarlijke werking is net meer te verwachten wanneer het toestel niet meer werkt zals het hoort, zichtbare beschadigingen vertoont, bij transportschade en na opslag onder ongunstige omstandigheden.
- Reparatie en onderhoud: bij het openen van afdekkingen of het verwijderen van onderdelen kunnen spanningsvoerende delen toegankelijk worden. Er kunnen ook aansluitpunten onder spanning staan. Voor een onderhoud, een reparatie of een vervanging van onderdelen of module moet det toestel van de netspanning gescheiden worden. Reparatie en onderhoud mogen enkel door bevoegde vakui worden uitgevoerd, die met de daarbij gepaard gaande en de betreffende voorschriften vertrouwt zijn.
- In bedrijfsinrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de „ Vereniging van bedrijfsongevallenverzekeringen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen“ in acht worden genomen.
- In scholen, vormingsinstellingen, hobbywerkplaatsen en beschutte werkspaanen moet het gebruik door geschoolde verantwoordelijke personen worden bewaakt.
- Dit toestel hoort niet thuis in handen van kinderen!
- Als de aangesloten toestellen gedurende langere tijd niet werden gebruikt, b.v. tijdens de vakantie, trek dan de netstekker van de Power Manager uit het stopcontact.

Toni Müller Maschinentechnik Uebachstraße 69a 57258 Freudenberg  
Tel. +49-(0)2734-55126 Fax +49-(0)2734-60852  
e-mail : MMTech@t-online.de

## Ergänzung für Power Manager Boos RC 7 mit Überspannungsschutz Artikelnummer: PM 60 60 60

Der eingebaute Überspannungsschutz bewahrt Ihre Elektrogeräte vor Überspannungsschäden aus dem 230 V-Netz z.B. bei Blitzferneinschlägen, Umschaltspannungen und statischen Überspannungen.

Der Überspannungsschutz entspricht der Anforderungsklasse D. Er ist vorgesehen zum ortsveränderlichen Einsatz an Steckdosen der Überspannungskategorie II nach DIN VDE 0110 Teil 2. Die Schutzfunktion erfolgt mittels einer Thermosicherung.

Die jeweilige Ableitstrecke wird abgetrennt, sobald sich die eingesetzten Varistoren aufgrund einer Fehlfunktion zu stark erwärmen. Die Signalleuchte neben dem Hauptschalter erlischt. Der Power Manager ist zur Instandsetzung an den Hersteller einzuschicken.

**Die angeschlossenen Geräte können bei erloschener Signalleuchte weiter betrieben werden jedoch ohne Überspannungsschutz.**

### Technische Daten Überspannungsschutz:

Ansprechspannung :	600 V
Ansprechzeit :	<25 ns
Ableitstrom (8/20 µs) :	4,5 kA je Ableitstrecke

### Addition for Power Manager Boos RC 7 with overvoltage protection Product-No: PM 60 60 60

The built-in overvoltage protection protects your valuable electrical equipment against overvoltage damage from the 230V-mains network, e.g. in the event of distant lightning strikes, change-over voltages and static overvoltages.

The overvoltage protection corresponds to the requirement class D, i.e. it is exclusively intended for the mobile use with outlets for overvoltage category II pursuant to DIN VDE 0110 Part 1. The varistors used are thermally protected. As soon as one of the varistors heats up too much due to some malfunction, the respective leakage route will automatically be separated and the green signal LED will go off. The Power Manager should be returned to the manufacturer for repair.

**The connected devices can still be operated when the LED has gone off, but without overvoltage protection.**

### Technical Specifications

Pick-up voltage:	600 V
Response time:	<25 ns
Leakage current(8/20µs):	4,5 kA

## Toevoeging voor Power Manager Boos RC 7 met overspanningsbeveiliging Artikelnr.: PM 60 60 60

De ingeboude overspanningsbeveiliging beschermt uw waardevolle elektrische toestellen tegen schade door overspanningen uit het 230 V-net, b.v. na blikseminslagen of afstand, omschakelspanningen en statische overspanningen.

De overspanningsbeveiliging komt overeen met prestatieklasse D, d.w.z. z eis uitsluitend voorzien voor een niet-vast gebruik op contactdosen voor overspanningscategorie II volgens DIN VDE 0110 Deel 1. De toegepaste varistors zijn thermisch beveiligd. Zodra zich op grond van slechte werking een van de varistors te sterk opwarmt, wordt de betreffende spanningsafvoertak afgescheiden en dooft goen verklikker-LED. Stuur in dat geval het toestel ter herstelling naar de fabrikant.

**De aangesloten toestellen kunnen ook bij gedoofde LED verder gebruikt worden, echter zonder overspanningsbeveiliging.**

### Technische gegevens overspanningsbeveiliging:

Het voltage van de oogst:	600 V
De tijd van de reactie:	<25 ns
De stroom van de lekkage (8/20µs):	4,5 kA

### Supplément Power Manager Boos RC 7 avec protection contre la surtension Art.n°: PM 60 60 60

La protection de surtension intégrée protège vos appareils électriques de valeur contre les endommagements dus à la surtension dans le réseau secteur de 230 V ( par exemple, lors des coups de foudre, des tensions de commutations et des surtensions statiques). La protection contre la surtension est conforme à la classe D exigée, c'est-à-dire elle est destinée exclusivement à une utilisation à des endroits variables, sur des prises de courant prévues pour la catégorie de surtension II selon la norme DIN VDE 0110, 1<sup>e</sup> partie.

Le varistors utilisés sont équipés d'une protection thermique. Dès que l'un de varistors s'échauffe trop en raison d'un défaut de fonctionnement, le segment de dérivation correspondant est déconnecté et la LED de signalisation verts'éteint. Envoyeur l'appareil au fabricant por le faire réparer.

**Les appareils raccordés pouvant continuer de fonctionner, même si la LED est éteinte, mains sans aucune protection contre la surtension.**

### Données techniques protection contre la surtension :

Tension de collecte :	600 V
Temps de réponse :	<25 ns
Courant de fuite (8/20µs) :	4,5 kA